

IMPACT 200/230



Manual do Operador

Placa Compactadora Reversível

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

GB/US

We, **Uni-corp Europe, 33 Avenue Pierre Brossolette, 94048 Créteil Cedex, France**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Paclite dealer within the EEA, it conforms to the following directives: Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC (as amended by 92/31/EEC & 93/68 EEC). The physical agent (vibration) conforms with the directive 2002/44/EC. The low voltage directive 2006/95/EC, BS EN ISO 12100-1/2 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directive 2005/88/EC Annex VI), for machines under article 12 the notified body is **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Germany**.

F

Nous soussignons, **Uni-corp Europe, 33 Avenue Pierre Brossolette, 94048 Créteil Cedex, France**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur de la marque déposée "Paclite" au sein de la EEA, celui-ci est conforme aux norms CEE ci-après: Norme de la machine 2006/42/CE, Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifiée par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Le nombre de vibrations est en accord avec la directive 2002/44/CE. Caractéristiques basse tension 2006/95/CEE, BS EN ISO 12100-1/2, Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2005/88/CE Annexe VI pour machines, article 12. L'objet mentionné est **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Allemagne**.

E

La Sociedad, **Uni-corp Europe, 33 Avenue Pierre Brossolette, 94048 Créteil Cedex, France**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Paclite en la EEA, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE, Directiva 2004/108/CEE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 92/31/CEE y 93/68 CEE). El número de vibraciones esta de acuerdo con la Directiva 2002/44/CE. Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CEE, BS EN ISO 12100-1/2 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2005/88/CE Anexo VI para máquinas bajo artículo 12 la mencionada unidad está **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Germany**.

P

O signatário, **Uni-corp Europe, 33 Avenue Pierre Brossolette, 94048 Créteil Cedex, France**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Paclite em qualquer país da EEA, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 2006/42/CE, Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CEE (conforme corrigido pelas 92/31/EEC & 93/68 EEC). O número de vibrações está de acordo com a directiva 2002/44/CE LB. A directiva de baixa voltagem 2006/95/CEE, BS EN ISO 12100-1/2 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das directivas para máquinas 2005/88/CE Anexo VI, artigo 12, sendo o organismo notificado **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Germany**.

PRODUCT TYPE.....	TYPE DE PRODUIT....	TIPO DE PRODUCTO..	TIPO DE PRODUCTO..
MODEL.....	MODELE.....	MODELO.....	MODELO.....
SERIAL No.....	Nº DE SERIE.....	Nº DE SERIE.....	Nº DE SÉRIE.....
DATE OF	DATE DE	FECHA DE	DATA DE
MANUFACTURE.....	FABRICATION.....	FABRICACIÓN.....	FABRICO.....
WEIGHT.....	POIDS.....	PESO.....	PESO.....



Signed by:
Signature:

Quality Manager - On behalf of Uni-corp Europe
Directrice de Qualité - au nom de Uni-corp Europe S.A.R.L.

Anita Tan

Prefácio

Este manual foi elaborado para o ajudar a operar e assistir em segurança as Placas Compactadoras Reversíveis e destina-se a todos os revendedores e operadores das Placas Impact 200/230 da Paclite Equipment. Recomenda-se manter este manual ou uma cópia dele juntamente com a máquina para que possa ser consultado sempre que necessário.

Antes de operar ou efectuar qualquer manutenção a esta máquina DEVE LER e COMPREENDER este manual.

Se mesmo depois de ter lido o manual persistirem ALGUMAS DÚVIDAS deve pô-las ao seu SUPERVISOR ou CONTACTAR:

Paclite Uni-corp Europe pelo telefone +33 1 4956 0282.

A Paclite Equipment reserva-se o direito de alterar as especificações deste equipamento sem prévio aviso.

Directivas respeitantes a notas

Os textos, neste manual, ao qual se deve prestar especial atenção, são apresentados da seguinte forma:



Este sinal de CUIDADO indica que o equipamento pode estar em perigo. A máquina ou o operador podem sofrer danos ou lesões se os procedimentos não forem efectuados de modo correcto.



Este sinal de AVISO indica um potencial perigo, que se for ignorado pode resultar na MORTE do operador e/ou das pessoas ao redor deste.

Índice

Prefácio	1
Informações de Segurança	2
Ambiente	4
Descrição da máquina	5
Inspecções Preliminares	6
Procedimentos de arranque e paragem	6
Operação.....	7
Manutenção e Assistência	9
Transporte e Armazenamento	10
Diagnóstico de Avarias	11
Dados Técnicos	12
Garantia.....	13

Informações de Segurança

Para sua segurança e dos que o rodeiam, ler e assegurar-se que compreendeu na totalidade a informação que se descreve neste capítulo. É da responsabilidade do operador assegurar-se que percebeu na íntegra o modo de operar este equipamento em segurança. Se tiver dúvidas de como operar correctamente a Placa Compactadora Reversível, consultar um distribuidor autorizado ou a Paclite Equipment.



Uma manutenção inadequada pode ser perigosa. Ler e compreender este capítulo antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, assistência ou reparação.

Segurança Geral

- O proprietário desta máquina deve respeitar e também ensinar o seu operador a cumprir as leis de protecção laboral em vigor no país onde está a operar a máquina.
- Esta máquina deve ser utilizada apenas para o fim para que foi concebida.
- Esta máquina só deve ser operada por pessoal bem treinado.
- O equipamento de protecção individual (EPI) deve ser utilizado pelo operador sempre que a máquina estiver a ser usada.
- Isolar a área de trabalho e manter o público e o pessoal não autorizado a uma distância de segurança. Se a superfície a compactar for inclinada, deve-se ter muito cuidado ao controlar a direcção de deslocação da máquina. Trabalhar sempre nos sentidos ascendente e descendente e nunca transversalmente.
- Certifique-se que sabe DESLIGAR (OFF) a máquina antes de a LIGAR (ON), para o caso de surgir algum imprevisto.
- Desligar sempre o motor antes de o assistir.
- Esta máquina só deve ser operada em solos onde a estabilidade estiver garantida. Quando trabalhar perto de valas abertas, guardar uma distância conveniente da borda de maneira a que não haja perigo da vala colapsar ou de a máquina cair.
- Durante a utilização da máquina, o motor aquece muito. Permitir que este arrefeça, antes de lhe tocar.
- Nunca deixar o motor a trabalhar sem vigilância.
- Não retirar ou modificar qualquer das protecções que estão montadas. Estas são para sua segurança. Verificar sempre o estado e a fixação das mesmas. Se estiverem danificadas ou em falta, NÃO USAR A MÁQUINA até a protecção ter sido reparada ou reposta.
- Desligar SEMPRE o motor da máquina antes de a transportar, de a mover no local de trabalho ou de a assistir.
- Não operar a máquina se estiver doente, se se sentir cansado ou se estiver debaixo da influência de álcool ou drogas.
- Esta máquina foi concebida para eliminar ao máximo os riscos decorrentes à sua utilização. Contudo, há riscos residuais que não são claramente reconhecíveis, que podem causar lesões, prejuízos patrimoniais e eventualmente a morte. Se tais imprevistos e indetectáveis riscos surgirem, a máquina deve ser imediatamente parada e o operador ou o seu superior devem tomar as medidas adequadas para eliminar tais riscos. Por vezes, é necessário informar o fabricante dessas ocorrências para que este as tenha em conta no futuro.

Abastecimento em Segurança



O combustível é inflamável. Pode causar ferimentos e danos materiais. Antes de abastecer, desligar o motor, apagar qualquer chama nua das imediações e não fumar ou foguear durante a trasfega para o depósito. Limpar sempre o combustível derramado.

- Antes de reabastecer, desligar o motor e deixá-lo arrefecer.
- Quando reabastecer, usar um funil adequado para evitar derramar combustível por cima do motor.
- Quando reabastecer, NÃO fumar ou permitir chama nua na área.
- Dever-se-á deitar areia sobre o combustível derramado por segurança. Se salpicou o vestuário com combustível, deverá mudar-se.
- Armazenar o combustível num recipiente adequado e concebido para o efeito e longe do calor e quaisquer fontes de ignição.

Saúde & Segurança

Combustível

Não ingerir combustível ou inalar os vapores do mesmo. Evitar o contacto com a pele. Limpar imediatamente os salpicos de combustível. Se este foi para os olhos, irrigá-los com água abundante e consultar prontamente um médico.

Gases de escape



Os gases de escape produzidos por esta máquina são altamente tóxicos e podem causar a morte! Certifique-se que o local de trabalho tem uma ventilação adequada.

Não operar a Placa Compactadora Reversível em espaços interiores ou confinados. Certificar-se que a área de trabalho é devidamente ventilada.

EPI (Equipamento de Protecção Individual)

Deve-se usar equipamento de protecção pessoal adequado quando se utiliza esta máquina, por ex: Óculos de Segurança, Luvas, Protectores dos Ouvidos, Máscara de Poeiras e Botas com Biqueira de Aço (com sola anti-derrapante para maior protecção). Também o vestuário deverá ser o adequado para o trabalho que irá efectuar.

Poeiras

O processo de compactação pode produzir poeiras que são prejudiciais à sua saúde. Usar sempre uma máscara que seja adequada ao tipo de poeira produzida.

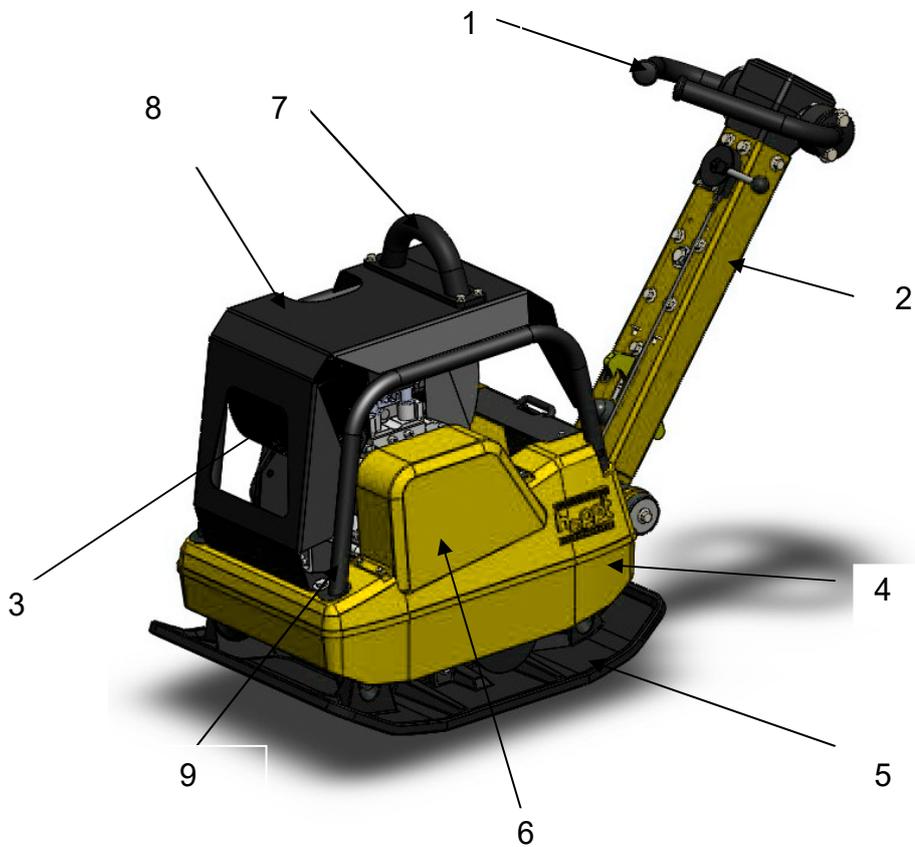
Ambiente

De forma a proteger o ambiente, por favor, reciclar quaisquer peças e acessórios descartados. A tabela ao lado fornece uma lista dos componentes e respectivos materiais. Levar as peças e acessórios a descartar aos centros de reciclagem autorizados



Componente	Material
Guiador	Aço e Borracha
Base do Motor	Ferro Dúctil
Amortecedores	Aço e Borracha
Peças Variadas	Aço e Alumínio

Descrição da máquina



1. Guiador
2. Braço
3. Motor
4. Base do Motor
5. Placa de compactação
6. Protecções laterais
7. Olhal de Elevação
8. Protecção do Motor
9. Barra de Segurança

Nota: Devido a melhorias e alterações no equipamento, as ilustrações apresentadas podem ser diferentes da máquina a fornecer.

Inspecções Preliminares

Só se deve ligar a máquina depois de realizadas as verificações que abaixo se descrevem, antes do início de cada sessão de trabalho e a cada quatro horas de utilização. Consultar o capítulo de Manutenção e Assistência para informação detalhada. Se se descobrir alguma desconformidade, a Placa Compactadora Reversível não deve ser usada até essa anomalia estar reparada.

1. Inspecionar cuidadosamente a máquina para verificar se há sinais de danos. Certifique-se que todas as protecções estão colocadas e bem fixas.
2. Verificar que não existem fugas nas linhas dos fluídos, nos tampões de enchimento, de drenagem e em quaisquer outras zonas. Caso contrário, reparar as fugas antes de operar com a máquina.
3. Verificar o nível de óleo do motor. Se necessário, atestar. Usar o óleo correcto com a viscosidade adequada (recomenda-se SAE 10W-30).
4. Verificar o nível de combustível do motor. Se necessário, atestar. Usar combustível limpo. A utilização de combustível contaminado pode ocasionar avarias.
5. Verificar se o filtro de ar está limpo. A acumulação excessiva de sujidade e/ou poeiras dentro do elemento do filtro pode alterar o funcionamento do motor. Limpar o elemento do filtro de ar quando estiver contaminado. (Consultar o capítulo de Manutenção e Assistência).
6. Verificar se existem fugas de combustível e/ou de óleo.

Procedimentos de arranque e paragem



Uma operação incorrecta pode ser perigosa. Ler e Compreender este capítulo antes de ligar a máquina.

Antes de ligar o motor, certificar-se de que o Interruptor de Segurança está na posição de ligado (ON) e o Acelerador está no neutro.

1. **Levar a Placa Compactadora Reversível para onde precisa usando o adequado equipamento de elevação. Certificar-se que o referido equipamento tem um limite de carga de trabalho compatível com o peso da Placa Compactadora Reversível. Ligar exclusivamente os cabos ou correntes adequados aos pontos de elevação.**
2. **Nunca deixar o motor a trabalhar durante o transporte, mesmo que seja uma distância curta.**
3. **Depois de proceder às verificações preliminares, pode ligar a máquina. As Placas Compactadores Reversíveis Paclite estão equipadas com uma embraiagem centrífuga que permite que o motor trabalhe em vazio sem accionar o compactador. A embraiagem centrífuga engata quando a rotação do motor aumenta. Para uma operação correcta, a rotação do motor deverá estar no máximo.**

Antes de arrancar com o motor

1. Verificar o óleo no cárter do motor. Assegurar-se que mantém o nível adequado de acordo com as especificações do fabricante do motor. Se o óleo estiver sujo e necessitar de ser mudado, seguir as instruções do Manual do Utilizador do Motor.
2. Verificar se a máquina tem combustível. Consultar o Manual do Utilizador do Motor.

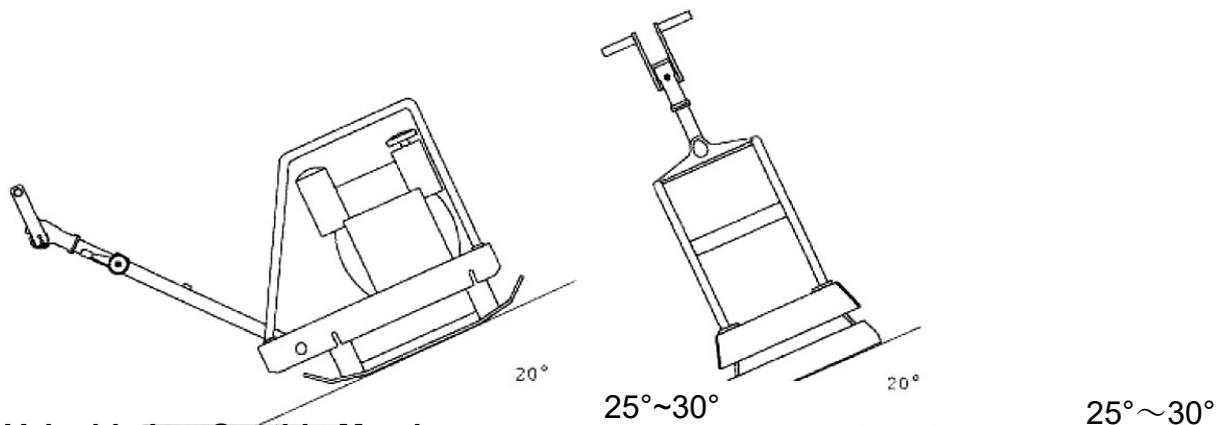
Operação

1. Ligar o motor com aceleração máxima e permitir que a Placa Compactadora Reversível se desloque por si própria à velocidade normal.
2. Quando operar em subidas pode ser necessário empurrar suavemente a Placa Reversível para a frente.
3. Ao operar em descidas, segurar a Placa Reversível ligeiramente para trás se esta começar a ganhar velocidade.
4. Dependendo do tipo de material a compactar são normalmente recomendadas 3 ou 4 passagens para obter a melhor compactação.
5. Embora seja necessário que o solo esteja húmido na percentagem correcta, a excessiva humidade pode ocasionar uma pasta e prejudicar a boa qualidade de compactação.
6. Se o solo estiver excessivamente molhado, esperar que seque um pouco antes de começar a compactar.
7. Se o solo estiver demasiado seco, ao ponto de criar nuvens de poeira durante a operação de compactação, dever-se-á regá-lo para melhorar a compactação. Isto permitirá também reduzir a assistência ao filtro de ar.

 Não operar a Placa Compactadora Reversível em betão ou em superfícies extremamente duras e secas. O equipamento começará a saltitar mais do que vibra e pode danificar tanto a placa como o motor.

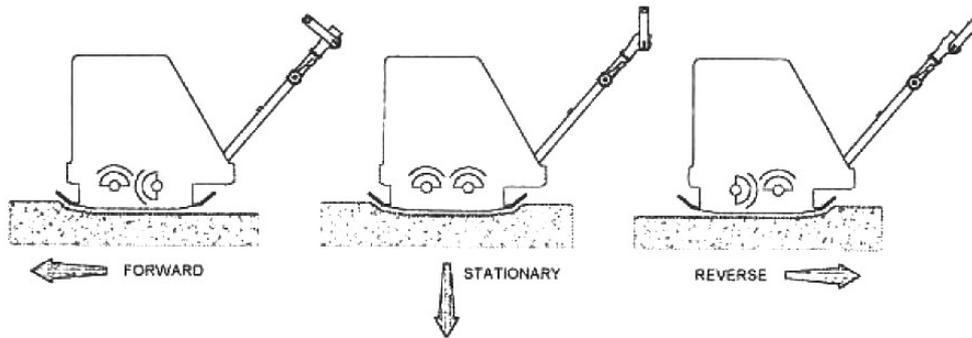
CUIDADO

Inclinação máxima admissível



Velocidade e Sentido Marcha

A placa compactadora tem um sistema hidráulico que permite um aumento gradual da velocidade. O sentido de marcha é determinado no guiador (ver figura abaixo).



Aplicação

Esta Placa Compactadora Reversível foi concebida para compactar solos soltos e granulares e gravilha. Pode ser utilizada em áreas confinadas, junto a paredes, calçadas e fundações.

Não se recomenda a utilização deste equipamento em solos adesivos com alto teor de argila. Nessa situação utilizar um compactador tipo “Saltitão”.

Manutenção e Assistência

Peças	Manutenção	Periodicidade
Filtro de ar	Verificar o filtro. Limpar ou substituir, se necessário. Verificar o nível do óleo (apenas para modelos com filtro em banho de óleo).	Diariamente.
Depósito de combustível	Verificar o tampão do depósito. Substituir, se necessário.	
Motor	Verificar o nível de óleo e atestar se necessário.	
Excitador	Verificar o aperto.	
Motor	Primeira mudança de óleo.	Depois de 20 horas.
Correia em V	Verificar a tensão da correia de transmissão.	Mensalmente.
Depósito de combustível	Verificar o filtro de combustível. Substituir, se necessário.	A cada 100 horas.
Motor	Posteriores mudanças de óleo.	
Excitador	Verificar o nível de óleo e atestar se necessário.	A cada 150 horas.
Excitador	Mudar o óleo.	A cada 250 horas.

Mudança de óleo do motor

1. Verificar o nível do óleo utilizando a vareta adequada.
2. Drenar o óleo com o motor ainda quente.
3. Atestar até ao nível indicado.

AVISO

Utilizar óleo com o grau de viscosidade e características prescritos pelo fabricante do motor (consultar o manual do motor).

Filtro de ar seco

1. Para evitar avarias no carburador, limpar regularmente o filtro de ar.
2. Nunca utilizar solventes facilmente inflamáveis para limpar o filtro de ar.
3. Nunca ligar o motor sem o filtro de ar.

Filtro de ar banhado a óleo

1. Desapertar o depósito de óleo do filtro.
2. Retirar o óleo usado e adicionar óleo novo até ao nível indicado.
3. Retirar a sujidade que está no tampão do filtro.
4. Limpar o tubo de aspiração.
5. Verificar o estado da junta e substituir se necessário.

Sistema hidráulico

1. Mover o eixo central para a posição vertical.
2. Abrir o bocal de enchimento.
3. Verificar o nível de óleo e atestar se necessário.
4. Atestar com óleo hidráulico T68.
5. Fechar o bocal de enchimento.

Transporte e Armazenamento



CUIDADO

Deve-se ter o maior cuidado quando se transporta, carrega ou descarrega esta máquina.

- Para um armazenamento a longo prazo esvaziar o combustível do carburador accionando o motor com a torneira de combustível fechada.
- A composição química do combustível deteriorar-se-á após prolongado armazenamento. Quando for preciso guardar a máquina por um longo período, drenar todo o combustível e a água dos respectivos depósitos. Retirar também o combustível da câmara flutuante do carburador drenando o combustível pelo bocal de drenagem.
- Lavar a Placa Compactadora Reversível para retirar a sujidade. Limpar a placa de suporte do motor. Tapar o equipamento e guardá-lo num local seco.
- Quando for necessário, içar a máquina usando o olhal de elevação. Utilizar sempre equipamentos e técnicas de elevação adequados.
- Certificar-se de que a área envolvente da máquina está livre de pessoas antes de a içar.

Diagnóstico de Avarias

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A máquina não se desloca ou desloca-se muito lentamente para a frente.	Falta de óleo na bomba hidráulica.	Colocar o guiador na posição vertical. Adicionar óleo hidráulico até ao nível indicado na bomba. Sangrar o circuito para sair o ar levantando e baixando o guiador.
A máquina só se desloca para trás.	A junta da bomba está danificada.	Substituir a junta.
A máquina não se desloca ou desloca-se muito lentamente em marcha-atrás.	Óleo em excesso na bomba hidráulica.	Drenar óleo até atingir o nível indicado na bomba.
	Há ar sob pressão na bomba.	Abrir o bujão da bomba para o ar sair.
O nível de óleo na bomba vai descendo lentamente.	Perda de óleo no circuito hidráulico.	Substituir a peça danificada.
	A junta do cilindro do excitador está danificada e o óleo penetra no excitador.	Substituir a junta e repor o nível de óleo no excitador.
O motor trabalha bem na rotação máxima mas a máquina não vibra.	A correia partiu.	Substituir a correia.
	A correia está lassa.	
	A embraiagem centrífuga está danificada.	Substituir a embraiagem centrífuga.
O motor funciona, o excitador vibra mas a máquina mantém-se imóvel.	Falha mecânica no sistema de vibração.	Abrir o excitador e reparar a avaria.
		Levar a máquina a um Centro de Assistência.
O motor trabalha com dificuldade, sai fumo da embraiagem e o excitador está em sobrecarga.	As peças mecânicas do excitador não funcionam bem (rolamentos gastos, perda de óleo, engrenagens partidas),	Abrir o excitador e substituir as peças danificadas.
		Levar a máquina a um Centro de Assistência.
O motor trabalha na rotação mínima mas o excitador não pára.	A embraiagem centrífuga está avariada.	Substituir as peças danificadas.
Velocidade de deslocação lenta ou descontínua.	As rotações do motor estão desajustadas.	Verificar se durante o trabalho o acelerador está no máximo.
		Afinar as rotações do motor com ferramenta apropriada.

Dados Técnicos

MODELO	IMPACT200	IMPACT230
PESO OPERACIONAL - kg (lb)	155 (341)	197 (433)
PESO DE TRANSPORTE (INCLUINDO EMBALAGEM) - kg (lb)	170 (374)	225 (495)
LARGURA DE TRABALHO - mm (in)	650(25,6)	600 (23,6)
FREQUÊNCIA DE VIBRAÇÃO - Hz (V.P.M.)	90(5.400)	90(5.400)
FORÇA CENTRÍFUGA - KN	30	30
ÁREA COMPACTADA - m ² /h (ft ² /h)	650	759
PROFUNDIDADE DE COMPACTAÇÃO (DEPENDENDO DO SOLO) - cm (in)	70~85	70~85
DECLIVE MÁXIMO - °	25-	30-
MOTOR	HATZ 1B20	HATZ 1B20
TIPO DE MOTOR	MOTOR DIESEL MONOCILÍNDRICO A 4-TEMPOS ARREFECIDO A AR	MOTOR DIESEL MONOCILÍNDRICO A 4-TEMPOS ARREFECIDO A AR
POTÊNCIA MÁXIMA - hp (kW)	4,6(3,5)	4,6(3,5)
ROTAÇÃO MÁXIMA DO MOTOR - rpm	3600	3600

Garantia

A sua nova Placa Compactadora Reversível Paclite está garantida ao comprador original por um período de um ano (12 meses) a partir da data original de compra.

A garantia da Paclite cobre defeitos de concepção, materiais e fabricação.

A garantia da Paclite Equipment não cobre:

1. Prejuízos causados por abuso, má utilização, queda ou actos similares resultantes do incumprimento das instruções de manutenção, operação e montagem.
2. Alterações, incorporações ou reparações realizadas por pessoal não qualificado pela Paclite Equipment ou pelos seus agentes autorizados.
3. Custos de embalagem e transporte de ou para a Paclite Equipment ou seus Distribuidores autorizados para reparação ou orçamento de reparação de qualquer máquina em garantia.
4. Os custos de materiais e/ou mão-de-obra para renovar, reparar ou substituir componentes devido a desgaste normal.
5. O motor, o filtro de ar e a vela de ignição do motor.

A Paclite Equipment e/ou os seus representante autorizados, directores, empregados ou seguradores não podem ser responsabilizados por danos consequentes ou terceiros, perdas ou prejuízos, resultantes da utilização incorrecta da máquina para qualquer fim.

Reclamações de Garantia

Todas as reclamações de garantia devem ser dirigidas aos Distribuidores Autorizados ou à Uni-corp Europe/Paclite Equipment por telefone, fax, e-mail ou por carta.

Responsabilidade

A Uni-corp Europe/Paclite Equipment declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas e/ou coisas, que possam resultar de uma utilização imprópria ou errada da máquina ou da não observância das instruções de funcionamento contidas neste manual. **A GARANTIA SÓ É VÁLIDA SE UTILIZAR PEÇAS E ACESSÓRIOS PACLITE GENUÍNOS!**

Para a sua segurança, a segurança dos outros e a vida da máquina.

Uni-corp Europe S.A.R.L.

Paclite Equipment

ZAC DES PETITS CARREAUX 12 RUE DES COQUELICOTS

94385 BONNEUIL SUR MARNE

Telefone +33 149560282

Fax +33 14343991950

FRANÇA



www.paclite-equip.com